



ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról
az 55. sz. Előírás szerint

COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component
pursuant to Regulation No. 55.



A jóváhagyó hatóság neve: **INNOVÁCIÓS ÉS TECHNOLÓGIAI
MINISZTERIUM**
Name of administration: Ministry of Innovation and Technology
H-1011 Budapest, Fő utca 44-50.
HUNGARY

Tárgy: **Jóváhagyás megadása**
Concerning: **Approval granted**

A jóváhagyás száma: Kiterjesztés száma:
Approval No.: **55R-012036** Extension No.: **N/A**

1. A berendezés vagy alkatrész márkanéve vagy védjegye:
Trade name or mark of the device or component: **ORIS ACPS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:
Manufacturer's name for the type of device or component: **054123**
3. A gyártó neve és címe:
Manufacturer's name and address: **ACPS Automotive Kft.
H-6000 Kecskemét,
Kadafalva-Heliport
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**
5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkanéve vagy védjegye:
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**



6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **ACPS Automotive Kft.
H-6000 Kecskemét,
Kadafalva-Heliport
HRSZ: 11751/43.**
7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:
Submitted for approval on: **2020.08.05.**
8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:
Technical service responsible for conducting approval tests: **TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.**
9. Rövid leírás:
Brief description: **Nem szabványos Ø 50 mm-es
vonógömb tartószerkezettel
Non-standard 50 mm diameter
coupling ball and brackets**
- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:
Type and class of device or component: **A50-X**
- 9.2. Jellemző értékek:
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:
Primary values:
- | | | | | | | | | |
|---|--------------|---------------------|----|------------|-----------|---|-----------|-----------|
| D | 11,70 | kN | Dc | N/A | kN | S | 85 | kg |
| U | N/A | tonna/tonnes | V | N/A | kN | | | |
- Másodlagos értékek:
Alternative values:
- | | | | | | | | | |
|---|------------|---------------------|----|------------|-----------|---|------------|-----------|
| D | N/A | kN | Dc | N/A | kN | S | N/A | kg |
| U | N/A | tonna/tonnes | V | N/A | kN | | | |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében, beleértve a vonószármakat:
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets: **N/A**
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: **2700 kg**
- A jármű megengedett legnagyobb tömegének tengelyek közötti megoszlása:
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles: **1. tengely: 970-1215 kg
2. tengely: 1015-1160 kg
axle 1: 970-1215 kg
axle 2: 1015-1160 kg**



- A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: **2137 kg**
- A vonógömbre nehezedő megengedett legnagyobb statikus tömeg (a járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: **85 kg**
- A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver: **1679 kg**
- Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát:
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1: **ENSZ-EGB R55 számú előírásnak megfelelő terhelés a megfelelő súlyokkal: 320 kg**
- Tengelyek terhelése ennek megfelelően
Distribution of this mass between the axles **Loaded in accordance with R55 with weights: 320 kg**
10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer: **Lásd melléklet**
See attachment
11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: **Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges**
See fitting instruction in case





- | | | |
|-----|--|---|
| 12. | Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozó- berendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.: | N/A |
| 13. | K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: | N/A |
| 14. | A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:
Date of test report: | 2020.07.23. |
| 15. | A vizsgálati jegyzőkönyv száma:
Number of test report: | V-13239/20 |
| 16. | A jóváhagyási jel helye:
Approval mark position: | Bal oldalon, a horogtest alján
On the left side, at the bottom of the crossbar |
| 17. | A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:
Reason(s) for extension of approval: | N/A |
| 18. | A jóváhagyás:
Approval: | Megadva
granted |
| 19. | Hely:
Place: | Budapest |
| 20. | Dátum:
Date: | 2020.08.31. |
| 21. | Aláírás:
Signature: | |

Dr. Palkovics László innovációért és technológiáért felelős miniszter nevében és megbízásából:

for and on behalf of **Dr. László Palkovics** minister of innovation and technology:




Kovács Tamás
főosztályvezető
head of department 



22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja:
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

Vizsgálati jegyzőkönyv
Műszaki dokumentáció

Test report
Technical documentation



**Kiegészítések a 052513
Enclosures for type 052513**

1. Vizsgálat jegyzőkönyv / Technical report (8 oldal / pages)
2. Fárasztóvizsgálati jegyzőkönyv / Fatigue test report (7 oldal / pages)
3. Rajzok / Drawings: (24 oldal / pages)

Megnevezés / Description	Rajzszám / Number	Dátum / Date
Vonóhorog / Towbar	054123	2020.03.02
Vonóhorog / Towbar	200015	2020.06.11
AK41 Vonógömb / AK41 ap ball neck	0107.2570.049	2007.11.22
AK41 nyers gömb / AK41 ball neck	0100.0880R147	2003.12.12
Vonógömb egységcsomag AK41 FL / AK41 FL ball neck package	10069308	2019.03.22
AK41 FL szerelt vonógömb / AK41 FL assembly ballneck	10069307	2019.03.21
AK41 FL bevonatolt vonógömb / AK41 FL coated ballneck	10069306	2019.03.22
AK41 FL megmunkált vonógömb / AK41 FL machined ballneck	10069305	2019.03.22
AK41 FL nyers gömb / AK41 FL raw part	10068981	2019.02.04
Láncszemmel hegesztett AK41 ház / Welded AK41 housing with safety eye	10072092	2020.02.12
Horogtest / Hook body	5412-10	2020.03.02
Keresztartó / Tube	5412-1	2020.03.02
Talplemez / Side plate	5259-2	2019.08.13
Bal „L” profil / „L” profile left	5259-7	2019.08.13
Jobb „L” profil / „L” profile right	5259-8	2019.08.13
Bal heg. tartozék / Welded accessory left	5259-9	2019.08.13
Jobb heg. tartozék / Welded accessory right	5259-10	2019.08.13
Gömbtartó / Ball plate	5412-11	2020.03.02
Bal hátfallemez / Left back-plate	5412-12	2020.05.11
Jobb hátfallemez / Right back-plate	5412-13	2020.05.11
Dugaljtartó lemez / Socketplate	4968-1	2015.09.29
Lemez 1 / Plate 1	3693-8	2011.04.06
Lehajtható dugaljrtartó / Socket w/o type plate	10124465	2007.01.26
Típustábla / Type plate	10067991	2018.10.12

4. Felszerelési utasítások / Installation instruction (16 oldal / page)
5. Fotómelléklet / Photographs (1 oldal / pages)
6. Információs adatlap / Data sheet (4 oldal / pages)

Kiegészítések összesen / Enclosures total: 60 oldal / pages



Előzmények / History

Jóváhagyás száma / Approval number	Dátum / Date
E7 55R-012036	31.08.2020